

**REGIONE ABRUZZO**  
**AZIENDA UNITA' SANITARIA LOCALE TERAMO**

U.O.C. ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI

Il giorno 29 NOV. 2022, nella sede della ASL di Teramo, il Dott. Vittorio D'Ambrosio, nella qualità di Dirigente Responsabile dell'U.O.C. Acquisizione Beni e Servizi, in forza della Deliberazione n. 642 del 30/03/2021, e nell'esercizio delle funzioni conferite dal Direttore Generale con Deliberazione n. 22 del 17/01/2011 così come successivamente modificata dalla Deliberazione n. 404 del 16/05/2012, ha adottato la seguente

ORDINANZA N. 1893

**OGGETTO: Servizio interpretariato da remoto telefonico/linguistico per servizi emergenza/generalisti e mediazione linguistico-culturale anno 2023. CIG Z06389AD10.**

**IL DIRIGENTE**

**Vista** la richiesta acquisita al protocollo aziendale n. 105768/2022, agli atti, con la quale il Dirigente Responsabile dell'UOSD Ufficio Relazioni con il Pubblico (URP) dell'ASL di Teramo, Dott. Bruno Cipollone, chiede l'attivazione per l'anno 2023 del servizio di interpretariato da remoto telefonico/linguistico per servizi di emergenza e generalisti, inclusa la mediazione culturale di persona e la possibilità di ottenere la traduzione dei documenti per le esigenze dell'ASL di Teramo;

**Considerato** che l'importo complessivo presumibile per l'attivazione del servizio di che trattasi per la durata di 12 mesi è inferiore a € 5.000,00 iva esclusa;

**Visti** gli artt.:

- 1 comma 2 lett. a) della legge n. 120/2020 e s.m.i., ai sensi del quale, fino al 30 giugno 2023, in deroga a quanto stabilito all'art. 36 del D. Lgs. n. 50/2016, le stazioni appaltanti procedono, per servizi e forniture, mediante affidamento diretto per importi inferiori a € 139.000,00;
- 1 comma 3 della legge n. 120/2020 ai sensi del quale gli affidamenti diretti possono essere realizzati tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga gli elementi descritti nell'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo n. 50 del 2016 ossia, in modo semplificato, l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti;
- 1 comma 450 della legge n. 296 del 2006 così come modificato dall'art. 1, comma 130 della legge 30.12.2018 n. 145 ai sensi del quale: "le altre amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi del medesimo articolo 328 ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure";
- 9 comma 3-bis della legge n. 89/2014 ai sensi del quale: "Le amministrazioni pubbliche obbligate a ricorrere a Consip Spa o agli altri soggetti aggregatori ai sensi del comma 3 possono procedere, qualora non siano disponibili i relativi contratti di Consip Spa o dei soggetti aggregatori di cui ai commi 1 e 2 e in caso di motivata urgenza, allo svolgimento di autonome procedure di acquisto...";
- 1 comma 548 della legge n. 208/2015 ai sensi del quale: "...gli enti del Servizio sanitario nazionale sono tenuti ad approvvigionarsi, relativamente alle categorie merceologiche del settore sanitario, come individuate dal decreto del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 9, comma 3, del decreto-legge 24 aprile 2014, n. 66, convertito, con modificazioni, dalla legge 23 giugno 2014, n. 89, avvalendosi, in via esclusiva, delle centrali regionali di committenza di riferimento, ovvero della Consip SpA";

**Atteso** che:

- ad oggi non sono attive convenzioni Consip aventi ad oggetto forniture comparabili con quelle di cui alla presente procedura e la categoria merceologica di riferimento non è contemplata nell'ambito di quelle individuate dall'art. 1 del DPCM del 11.07.2018 pubblicato sulla G.U.R.I. del 16.08.2018 per le quali è

*Deuy*

previsto l'obbligo di approvvigionamento mediante centrale regionale di committenza, ed è quindi possibile procedere autonomamente all'attivazione della procedura, ai sensi della normativa vigente;

- da verifiche effettuate sul Portale degli Acquisti in Rete P.A., è risultato tuttavia che la categoria merceologica oggetto di acquisizione è comunque inserita nei cataloghi del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione messi a disposizione da Consip;

**Considerato** che, attraverso la consultazione dei cataloghi MEPA riferiti al Bando Servizi – Categoria: Servizi ICT Interazione telematica con l'utenza, è emerso che la fornitura adeguata alle esigenze rappresentate con la citata nota prot. 105768/2022 per l'anno 2023, è quella della ditta EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA con sede in Via Pietro Losana 13 – 13900 Biella – codice prodotto "HV03180 Servizio HELPVOICE STANDARD 1" più un numero di cartelle/ore ancora a disposizione n. 99 ore/cartelle circa consumabili nell'anno 2023, come da comunicazione in atti;

**Rilevato** che:

- ai fini della tracciabilità dei pagamenti il numero di CIG che identifica la procedura è il seguente: Z06389AD10;
- la presente ordinanza vale anche quale determina a contrarre, ai sensi del quadro normativo come sopra delineato e di quanto in particolare previsto nel richiamato art. 1 comma 3 della legge n. 120/2020;

**Ravvisata** l'urgenza del presente provvedimento in relazione alle esigenze rappresentate dall'URP dell'ASL di Teramo;

**Ritenuto** opportuno, pertanto, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge n. 120/2020 e s.m.i., procedere alla emissione di un Ordine Diretto d'Acquisto (O.D.A.) sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione nei confronti della ditta EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA con sede in Via Pietro Losana 13 – 13900 Biella – per la fornitura di quanto sopra, al costo complessivo di € 3.180,00 iva esclusa,

#### DISPONE

- 1) **Affidare**, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge n. 120/2020 s.m.i., alla Ditta EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA con sede in Via Pietro Losana 13 – 13900 Biella – tel. 015 351269 – fax 015 352844 – 00654080076, la fornitura del servizio di interpretariato da remoto per servizi di emergenza e generalisti, inclusa la mediazione culturale di persona e la possibilità di ottenere la traduzione dei documenti per l'anno 2023, nella configurazione in premessa specificata che qui si abbia per interamente trascritta e riportata ed alle condizioni economiche di cui al catalogo del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione messo a disposizione da Consip, allegato al presente atto come parte integrante e sostanziale (all. 1), per un importo complessivo iva esclusa di € 3.180,00.
- 2) **Autorizzare** il punto ordinante accreditato della ASL di Teramo – U.O.C. di Acquisizione Beni e Servizi – ad emettere sul Portale degli acquisti in rete P.A. il necessario ordinativo di fornitura a favore della Ditta Eurostreet Società Cooperativa per l'acquisto di cui al precedente punto 1).
- 3) **Precisare** che:
  - il servizio in oggetto avrà durata di dodici mesi a decorrere dalla data del 1° gennaio 2023;
  - la presente ordinanza vale anche quale determina a contrarre;
  - il C.I.G. che identifica la presente procedura è il seguente: Z06389AD10.
- 4) **Autorizzare** la spesa complessiva di € 3.879,60 (iva inclusa) come sopra determinata, occorrente per la fornitura di quanto in premessa indicato, imputandola al Bilancio dell'Ente come da specchietto finanziario in calce.
- 5) **Nominare** quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto (D.E.C.) la Dott.ssa Marcella Agostini, Collaboratore Amm.vo Prof.le in servizio presso l'U.R.P. dell'ASL di Teramo, ricorrendo, nel caso di specie, i presupposti di cui al par. 10 delle Linee Guida ANAC n. 3 in quanto trattasi di fornitura di servizi di interazione con l'utenza e, pertanto, si impone il coinvolgimento di unità operative diverse dalla proponente.
- 6) **Dichiarare** il presente atto immediatamente eseguibile.



D. Bay

REGIONE ABRUZZO  
AZIENDA UNITA' SANITARIA LOCALE TERAMO

ALLEGATI ALL'ORDINANZA

- 
- Allegato n. 1 – scheda di dettaglio MEPA “servizio di interpretariato da remoto per servizi di emergenza e generalisti”

*allegati n. 2*



*D. 20/11/2018*

Page



€ 3.180,00 IVA inclusa

**HELPVOICE Standard 1**

Formazione e gestione del servizio clienti (HELPVOICE)

MERCATO ELETTRONICO

Area di consegna o erogazione

Codice articolo fornitore

ITALIA

HV03180

**Classificazioni**

CPV

79511000-9 Servizi di operatore telefonico

**Caratteristiche**

Area di consegna o erogazione

ITALIA

Caratteristiche del Servizio

offhv\_sanita\_202201\_allegatomepa.pdf.p7m

Codice articolo fornitore

HV03180

Prezzo

€ 3.180,00

Servizi di Contact Center

HELPVOICE Standard 1

Unità di vendita

servizio

Codice CPV

Codice: 79511000-9  
Descrizione: Servizi di operatore telefonico

Subordinato a informazioni sulla clausola

NO

Tipo contratto

acquisto

Tipologia del servizio

inbound

Ultimo Aggiornamento

13/06/2022

Iniziativa

ME

Servizi

Servizi ICT

Interazione telematica con  
l'utenza

ATTIVO

**Ricorda!**

Ai sensi di quanto stabilito dall'art.21 delle Regole del Sistema di e-Procurement della PA, il Fornitore è il solo ed esclusivo responsabile della correttezza, completezza e veridicità delle informazioni contenute nel proprio Catalogo.

*D. C.*

1



*D. Longo*

DIPARTIMENTO AMMINISTRATIVO  
U.O.C. ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI

Rif. AREAS: \_\_\_\_\_

Ditta: EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA

CIG: Z06389AD10

Spesa anno 2023 € 3.879,60 sottoconto 07 02 02 012700 autorizzazione UA\_ABS nr. 2022\_1\_54

Fonte di finanziamento: F.S.N.

Data 20.11.2022

Il Dirigente

Dott. Vittorio D'Ambrosio

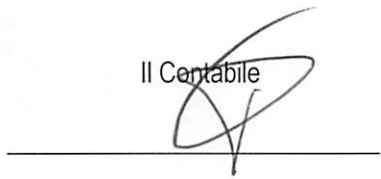


U.O.C. Attività Economiche e Finanziarie


Si attesta la REGOLARITÀ CONTABILE della presente spesa che trova capienza nel Bilancio di previsione anno 2022.

Data: 22-11-2022

Il Contabile



Il Dirigente



DB

ORIGINALE

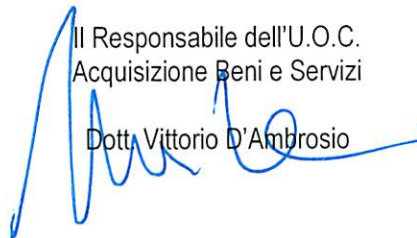
Il Responsabile del procedimento

Dott.ssa Maria Teresa D'Eugenio



Il Responsabile dell'U.O.C.  
Acquisizione Beni e Servizi

Dott. Vittorio D'Ambrosio



---

PUBBLICAZIONE

Si attesta che il presente provvedimento è stato affisso in apposito spazio presso l'Albo Aziendale informatico in data **29 NOV, 2022** e che vi rimarrà per quindici giorni consecutivi.

L'Addetto alla pubblicazione informatica



.....



---

Inviata al Collegio Sindacale in data .....